

1

Bounce
Прыгаем
Rebondir
Balançar
Zıpla
Podskakiwanie
Πάνω-Κάτω
Торăйт
Подскочи

طنطنة



2

Walk
Ходим
Pousser
Andar
Sür
Chodzenie
Στράτα
Mers
Движение

مشي



3

Ride
Καταμεся
Porter
Montar
Bin

Jeżdżenie
Οχηματάκι
Călărit
Потегли

ركوب



- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Сохраните данную инструкцию на будущее, так как она содержит важную информацию.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Önemli bilgiler içeren bu kullanım talimatlarını, daha sonra tekrar bakabilmek için saklayın.

- Zachowaj tę instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Vă rugăm păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare, acestea conțin informații importante.
- Моля запазете тази инструкция за бъдещи справки, тъй като съдържа важна информация.

• يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات لاحتوائها على معلومات هامة عن طريقة الاستخدام.

Consumer Information Информация для потребителей
Informations consommateurs Informação ao consumidor
Tüketici Bilgisi Informacje dla klienta
Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή Informații utilizator
Информация за потребителя معلومات للمستهلك

- Adult supervision is required.
- Never use near steps.
- Choose areas for riding that are free of obstacles.
- Learn to stop safely.
- Use with caution as this product requires skill to operate safely to avoid falls, collisions, and injuries to yourself (the rider) and others.
- Requires two AA **alkaline** batteries (included).
- Batteries included are for demonstration purposes only.
- Adult assembly is required.
- Tool required for assembly: Phillips screwdriver (not included).
- This toy has no consumer serviceable parts. Do not take apart.

Note: This product comes with replacement warning labels which you can apply over the factory applied warning label if English is not your primary language. Select the warning label with the appropriate language for you.

- Требуется обязательный контроль со стороны взрослых.
- Не используйте возле лестницы или ступенек.
- Выбирайте для игры зоны, свободные от препятствий.
- Необходимо научиться останавливаться безопасным способом.
- Необходимо осторожно использовать во избежание падений, столкновений и травм
- Требуются две **щелочные** батарейки типа AA (входят в комплект).
- Прилагаемые батарейки предназначены только для демонстрационных целей.
- Сборка должна осуществляться взрослыми.
- Инструмент, необходимый для сборки: Крестообразная отвертка (не входит в комплект).
- В данной игрушке отсутствуют составные детали, пригодные к обслуживанию самим покупателем. Не разбирайте.

Примечание: Данное изделие поставляется со сменными этикетками, которые Вы можете приклеить поверх уже имеющихся этикеток, если английский не является Вашим родным языком. Выберите этикетку на Вашем родном языке.

- La surveillance d'un adulte est nécessaire.
- Ne jamais utiliser près d'un escalier.
- Choisir des endroits sans obstacles pour rouler.
- Apprendre à s'arrêter en toute sécurité.
- Utiliser le produit avec prudence car il nécessite de l'habileté afin d'éviter toute chute, collision et blessure pour l'enfant et autrui.
- Fonctionne avec deux piles AA **alkalines** (incluses).
- Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet en magasin.

- Assemblage par un adulte requis.
- Outil nécessaire pour l'assemblage : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet.
- Ne pas le démonter.

Remarque : des étiquettes autocollantes de mise en garde sont fournies avec le produit afin de pouvoir remplacer celle apposée en usine si l'anglais n'est pas la langue de l'utilisateur. Sélectionner l'étiquette de mise en garde rédigée dans la langue de l'utilisateur.

- Requer supervisão por parte de um adulto.
- Não usar perto de degraus.
- Escolher zonas livres de obstáculos.
- A criança deve aprender a parar de forma segura.
- A utilização deste produto deve ser feita de forma cuidadosa, para evitar quedas, colisões e ferimentos para a criança ou terceiros.
- Funciona com 3 pilhas AA **alcalinas** (incluídas).
- As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
- Requer montagem por parte de um adulto.
- São necessárias ferramentas para a montagem: Chave de fendas Phillips (não incluída).
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmontar.

Atenção: Este produto inclui etiquetas de aviso que podem ser colocadas sobre a etiqueta de origem, se a língua inglesa não for a sua língua materna. Escolha a etiqueta de aviso com a língua portuguesa.

- Bu ürünün bir yetişkin gözetiminde kullanılması gerekir.
 - Bu ürünün asla merdivenlerin veya basamakların yakınında kullanmayın.
 - Ürünü kullanmak için düz zeminli alanları tercih edin.
 - Bebeğinizin güvenli bir şekilde durmayı öğretir.
 - Düşmeleri, çarpmaları, yaralanmasını önlemek amacıyla bu ürünün dikkatli bir şekilde kullanın.
 - İki adet AA **alkalin** pille çalışır (piller dahildir).
 - İçindeki piller yalnızca tanıtım amaçlıdır.
 - Montaj bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
 - Montaj için gereken aletler: Yıldız tornavida (dahil değildir).
 - Bu oyuncağın, tüketici tarafından bakım yapılabilecek bir parçası yoktur. Parçalara ayırmayın.
- Not:** Bu ürün, ana diliniz İngilizce değilse, fabrika çıkışlı uyarı etiketinin üzerine yapıştırabileceğiniz yedek dil etiketleri ile birlikte gelir. Sizin için uygun olan dildeki uyarı etiketini seçin.

- Podczas zabawy wymagany jest nadzór osoby dorosłej.
- Nigdy nie używaj tego produktu w pobliżu schodów.
- Do zabawy wybieraj takie obszary, na których nie ma przeszkód.
- Naucz się bezpiecznie zatrzymywać produkt.
- Zachowaj ostrożność, ponieważ bezpieczna obsługa tego produktu wymaga odpowiednich umiejętności pozwalających unikać upadków, zderzeń oraz obrażeń, jakie może odnieść dziecko korzystające z zabawki lub inne osoby.
- Produkt wymaga dwóch baterii **alkalicznych** typu AA (znajdują się w zestawie).
- Baterie dołączone do zestawu służą wyłącznie do celów demonstracyjnych.
- Produkt wymaga złożenia przez osobę dorosłą.
- Narzędzie potrzebne do montażu: śrubokręt krzyżakowy (nie znajduje się w zestawie).
- Zabawka nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie rozbieraj na części.

Uwaga: Wraz z produktem dostarczane są zastępcze etykiety ostrzegawcze, które należy nakleić na etykiety przyklejone fabrycznie, jeśli język angielski nie jest Twoim językiem ojczystym. Wybierz etykiety ostrzegawczą w odpowiednim języku.

- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε σκαλοπάτια.
- Επιλέξτε περιοχές χωρίς εμπόδια.
- Μάθετε στο παιδί να σταματάει με ασφάλεια.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν με προσοχή για να αποφύγετε πτώσεις και τραυματισμούς.
- Απαιτούνται δύο **αλκαλικές** μπαταρίες AA (περιλαμβάνονται).
- Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Αυτό το παιχνίδι δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

Σημείωση: Το προϊόν αυτό περιλαμβάνει αυτοκόλλητα με προειδοποιήσεις που μπορείτε να κολλήσετε επάνω από το αυτοκόλλητο προειδοποίησης σε περίπτωση που δε γνωρίζετε Αγγλικά. Επιλέξτε το αυτοκόλλητο με τη γλώσσα που επιθυμείτε.

- Este necesară supravegherea de către un adult.
- Nu folosiți niciodată produsul lângă trepte.
- Alegeți zone în care nu există obstacole.
- Învățați oprirea în siguranță.
- A se utiliza cu atenție. Acest produs necesită îndemnare pentru utilizarea în condiții de siguranță, evitând căderile, coliziunile și accidentarea utilizatorului și a celor din jur.
- Necesită două baterii **alcaline** tip AA (incluse).
- Bateriile incluse servesc doar în scop demonstrativ.

- Este necesară asamblarea de către un adult.
 - Scule necesare pentru asamblare: șurubelniță Phillips (nu este inclusă).
 - Această jucărie nu conține piese ce pot fi reparate de către utilizator. Nu dezasamblați.
- Notă:** Acest produs este însoțit de etichete de avertizare, pe care le puteți aplica peste cele aplicate din fabrică, dacă limba dumneavoastră maternă nu este engleza. Alegeți eticheta de avertizare tipărită în limba dumneavoastră.

- Необходим е надзор от възрастен.
- Никога не използвайте в близост до стълби.
- Изберете площ за каране, в която няма препятствия.
- Научете се да спирате по безопасен начин.
- Използвайте внимателно този продукт, за да избегнете падания, сблъсъци и наранявания, както и да предпазите останалите хора.
- Изисква две AA **алкални** батерии. (включени в комплекта).
- Батериите, които са включени, са само с демонстрационни цели.
- Изисква се сглобяване от възрастен.
- Инструмент, необходим за сглобяване: Кръстата отвертка (не е включена в комплекта).
- Тази играчка не съдържа части, които могат да бъдат подменени от потребителя. Не разглобявайте.

Забележка: Продуктът разполага с резервни предупредителни стикери на родния ви език, които можете да залепите върху фабричния предупредителен стикер. Изберете предупредителния стикер на подходящ за вас език.

- يجب أن تبقى تحت إشراف الكبار.
- يجب عدم استخدامه بجانب الدرج.
- يجب اختيار مناطق لعب خالية من العوائق.
- يجب تعلم إيقاف استخدام اللعبة بأمان.
- يجب استخدام هذا المنتج بحذر. لأنه يتطلب مهارة في التشغيل الآمن لتجنب السقوط. والارتطام والإصابات التي قد تحدث للراكب وللآخرين.
- يتطلب التشغيل 2 بطارية قلووية قياس AA (غير متضمنة).
- البطاريات المتضمنة لأغراض التجربة فقط.
- يجب تجميعها من قبل الكبار.
- الأداة المطلوبة للتركيب: مفك براغي Phillips (غير متضمن).
- لا تتوفر قطع غيار لهذه اللعبة. يجب عدم فكّ هذه اللعبة.

ملاحظة: تتوفر مع هذا المنتج ملصقات تحذير بلغات متعددة. يمكن تثبيتها فوق الملصقات الأساسية في حال لم تكن الإنجليزية لغتك الأم. يجب اختيار ملصق التحذير باللغة المناسبة لك.

**Assembled Parts Собранные детали Éléments à assembler
Peças montadas Monte Edilen Parçalar Części do montażu
Μέρη Συναρμολόγησης Părți asamblate Сглобяване на частите
القطع المركبة**

**⚠ CAUTION ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠ ATTENTION
⚠ ATENÇÃO ⚠ DİKKAT ⚠ UWAGA ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
⚠ ATENȚIE ⚠ ВНИМАНИЕ ⚠ تحذير**

This package contains small parts. For adult assembly only.

В данной упаковке содержатся мелкие детали. Сборка должна осуществляться только взрослыми.

Petits éléments. Le produit doit être assemblé par un adulte uniquement.

Esta embalagem contém peças pequenas. A montagem deve ser feita apenas por adultos.

Bu ürün küçük parçalar içerir. Montaj yalnızca bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

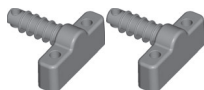
Opakowanie zawiera małe elementy, które mogą zostać połączony, co grozi zadławieniem, a w konsekwencji uduszeniem. Zabawkę może złożyć wyłącznie osoba dorosła.

Περιλαμβάνονται μικρά αντικείμενα. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.

Acest pachet conține piese mici. Asamblarea trebuie făcută doar de către un adult.

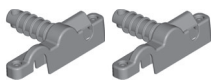
Опаковката съдържа малки части. Да се сглобява само от възрастен.

تحتوي اللعبة على قطع صغيرة. يجب تركيبها من قبل الكبار فقط.



2 Front Axles
2 передние оси
2 essieux avant
2 eixos frontais
Ön kısım için 2 aks
2 osie przednie
2 Μηροστίβοι Αξόνες
2 axe în față
2 передни оси

محوران أماميان

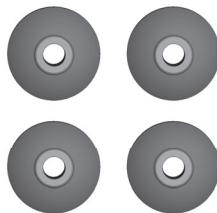


2 Rear Axles (Left and Right)
2 задние оси (Левая и правая)
2 essieux arrière (gauche et droit)
2 eixos traseiros (esquerdo e direito)
2 arka aks (Sol ve Sağ)
2 osie tylne (lewa i prawa)
2 Πίσω Αξόνες (Αριστερός και Δεξιός)
2 axe în spate (stânga și dreapta)
2 задни оси (Лява и дясна)

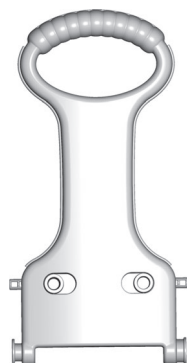
محوران خلفيان (يسار ويمين)



Body
Түловище
Corps
Corpo
Gövde
Korpus
Σκελετός
Corp
Тяло
جسم



4 Wheels
4 колеса
4 roues
4 rodas
4 tekerlek
4 kółka
4 Ρόδες
4 roți
4 колела
4 عجلات



Handle
Ручка
Poignée
Pega
Tutma kolu
Uchwyt
Λαβή
Måner
Дръжка
مقبض



Head
Голова
Tête
Cabeça
Kafa
Głowa
Κεφάλι
Cap
Глава
الرأس



#8 x 1,9 cm Screw – 14
Болт #8 x 1,9 см – 14шт
Vis n° 8 de 1,9 cm – 14
14 parafusos n° 8 de 1,9 cm
#8 x 1,9 cm Vida – 14
Śruba #8 x 1,9 cm – 14 szt
14 Βίδες - #8 x 1,9 εκ
14 şuruburi #8 x 1,9 cm
14 винта #8 x 1,9 см
برغي قياس 8x1,9 سم - عدد 14

Note: Tighten or loosen all screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

Примечание: Затягивайте и ослабляйте все болты при помощи крестообразной отвертки. Не закручивайте слишком сильно.

Remarque : Serrer et desserrer toutes les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.

Atenção: Aparafusar e desaparafusar com uma chave de fendas Phillips. Não apertar demasiado os parafusos.

Not: Tüm vidaları yıldız tornavida yardımı ile sıkın ve gevşetin. Vidaları aşırı şekilde sıkmayın.

Uwaga: Wkręcaj i odkręcaj wszystkie śruby za pomocą śrubokręta krzyżakowego. Nie dokręcaj zbyt mocno.

Σημείωση: Σφίξτε ή χαλαρώστε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην βιδώσετε υπερβολικά.

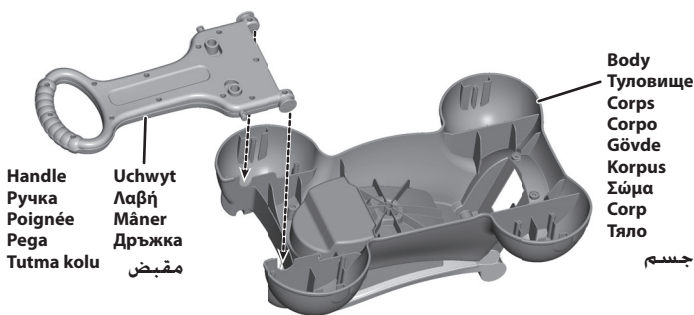
Notă: Însurubați sau desurubați toate şuruburile folosind o şurubelniță cruce. Nu strângeți excesiv şuruburile.

Забележка: Завивайте и развивайте всички винтове с кръстата отвертка. Не претягайте.

ملاحظة: يجب شد أو فك كافة البراغي باستخدام مفك براغي Phillips. يجب عدم المبالغة في شد البراغي.

Assembly Сборка Assemblage Montagem Montaj Montaž Συναρμολόγηση Asamblarea Сглобяване التركيب

1



- Position the handle smooth side down.
- Fit the pegs on the handle to the grooves in the body.

Hint: The handle is designed to fit one way.

- If it does not seem to fit, turn it around and try again.

- Расположите ручку гладкой стороной вниз.
- Вставьте колышки на ручке в бороздки на туловище.

Подсказка: Ручка должна вставляться только одной стороной.

- Если она не встает на место, поверните ее и попробуйте вставить другой стороной.

- Placer le côté lisse de la poignée vers le bas.
- Insérer les chevilles de la poignée dans les rainures du corps.

Remarque : la poignée est conçue pour être insérée dans un seul sens.

- Si elle ne semble pas s'insérer correctement, la tourner et essayer à nouveau.

- Colocar a pega com o lado liso para baixo.
- Inserir os pinos da pega nas ranhuras do corpo.

Atenção: A pega foi concebida para encaixar de uma forma.

- Se não encaixar, virá-la ao contrário e tentar de novo.

- Tutma kolunu düz kısmı aşağı gelecek şekilde yerleştirin.

- Tutma kolundaki mandalları gövdedeki boşluklara geçirin.

İpucu: Tutma kolu tek bir yönde takılabilecek şekilde tasarlanmıştır.

- Yerine geçmiyorsa, ters çevirip tekrar deneyin.

- Ustaw uchwyt gładką stroną skierowaną do dołu.
- Włóż wypustki na uchwycie we wcięcia w korpusie.

Wskazówka: Uchwyt można zamocować tylko w jeden sposób.

- Jeśli nie udaje Ci się zamocować uchwytu, obróć go i spróbuj ponownie.

- Τοποθετήστε τη λαβή να κοιτάζει προς τα κάτω.
- Προσαρμόστε τις προεξοχές της λαβής στις υποδοχές του σώματος.

Συμβουλή: Η λαβή είναι σχεδιασμένη για να προσαρμόζεται με ένα μόνο τρόπο.

- Εάν δεν προσαρμόζεται, γυρίστε την ανάποδα και προσπαθήστε ξανά.

- Poziționați mânerul cu partea moale în jos.
- Fixați urechiușele din mâner în șanțurile din corp.

Sugestie: Mânerul este proiectat să se potrivească într-un singur sens.

- Dacă nu se potrivește, întoarceți-l și încercați din nou.

- Поставете надолу гладката страна на дръжката.
- Поставете щифтовете на дръжката в каналите в тялото.

Съвет: Дръжката е проектирана така, че може да се постави само по един начин.

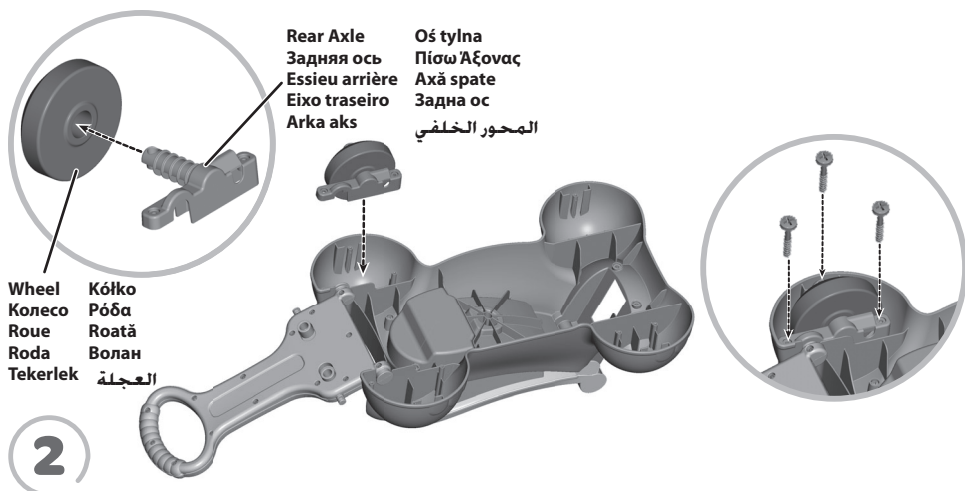
- Ако не успеете, обърнете я на обратно и опитайте отново.

• يجب تثبيت الجانب الأملس من المقبض للاحية الأسفل.

• يجب التأكد من تثبيت الأوتاد داخل الفتحات في الجسم بشكل صحيح.

• ملاحظة: تم تصميم المقبض ليتم تركيبه بطريقة واحدة.

• في حال فشل التركيب. يجب قلبه والمحاولة من جديد.



2

- Fit a rear axle into the flat side of a wheel.
- Place the wheel assembly into a rear wheel well.
- Hint:** If the wheel assembly does not seem to fit, try assembling on the opposite side.
- Insert three screws and tighten.

- Вставьте заднюю ось в плоскую сторону колеса.
- Вставьте собранное колесо в выемку для заднего колеса.

Подсказка: Если собранное колесо не встает на место, попробуйте подсоединить его к противоположной стороне.

- Вставьте три болта и закрутите.

- Insérer un essieu arrière dans le côté plat de la roue.
- Placer correctement l'assemblage dans l'espace de la roue arrière.

Remarque : Si l'assemblage ne semble pas s'insérer, essayer le côté opposé.

- Insérer trois vis et serrer.

- Encaixar o eixo traseiro no lado plano de uma roda.
- Colocar a montagem da roda num dos recetáculos da roda.

Atenção: Se a montagem da roda parecer não encaixar, tentar montar no lado oposto.

- Inserir os três parafusos e aparafusar.

- Tekerleklerden birinin düz tarafına arka aks takın.
- Tekerlek düzeneğini arka tekerlek yuvasına yerleştirin.

İpucu: Tekerlek yuvası yerine uymuyorsa, ters tarafına takmayı deneyin.

- Üç vida takın ve sıkın.

- Włóż oś tylną do otworu od płaskiej strony kółka.
- Włóż kółko zmontowane z osią do tylnego nadkola.

Wskazówka: Jeśli masz wrażenie, że kółko nie pasuje, spróbuj włożyć je z drugiej strony.

- Włóż trzy śruby i dokręć je.

- Προσαρμόστε έναν πίσω άξονα στην επίπεδη επιφάνεια της ρόδας.

- Τοποθετήστε τη συναρμολογημένη ρόδα στο πίσω βαθούλωμα.

Συμβουλή: Εάν η συναρμολογημένη ρόδα δεν ταιριάζει, προσπαθήστε να την τοποθετήσετε από την άλλη πλευρά.

- Βιδώστε τρεις βίδες.

- Fixați o axă spate în partea plană a unei roți.

- Puneți roata asamblată într-un compartiment pentru roată din spate.

Sugestie: Dacă roata asamblată pare să nu se potrivească, încercați să o montați în partea opusă.

- Introduceți trei șuruburi și strângeți-le.

- Монтирайте задната ос в плоската страна на колелото.

- Поставете оста с колелото в определеното за целта легло в основата.

Съвет: Ако няма съответствие, поставете го в противоположното легло.

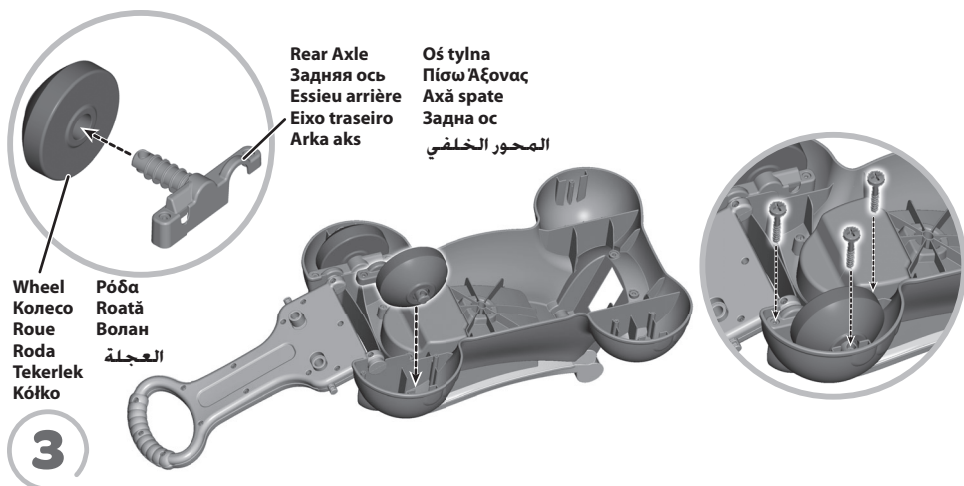
- Поставете три винта и затегнете.

يجب تثبيت المحور الخلفي في الجانب المسطح من العجلة.

يجب تثبيت العجلة المركبة مكان العجلة الخلفية بإحكام.

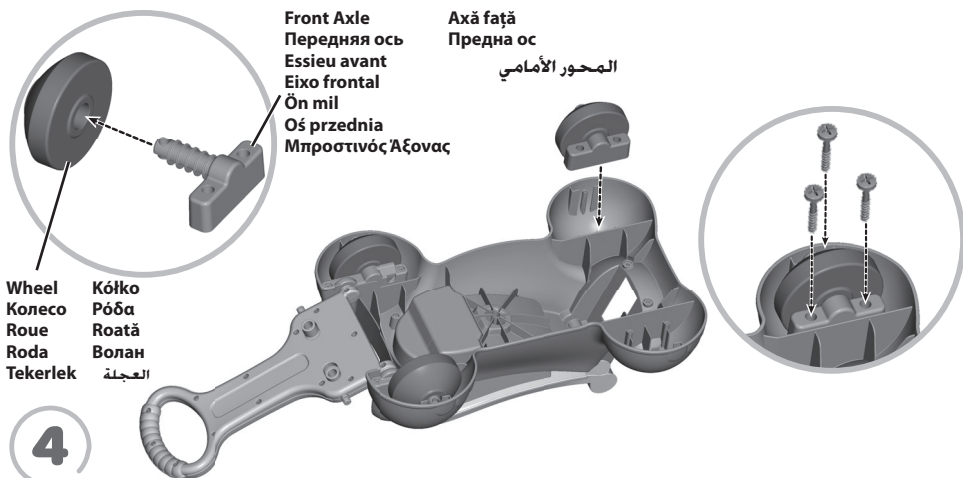
ملاحظة: في حال فشل تركيب العجلة، يجب محاولة التركيب في الجهة المقابلة.

يجب إدخال ثلاث براغي وشدّها بإحكام.



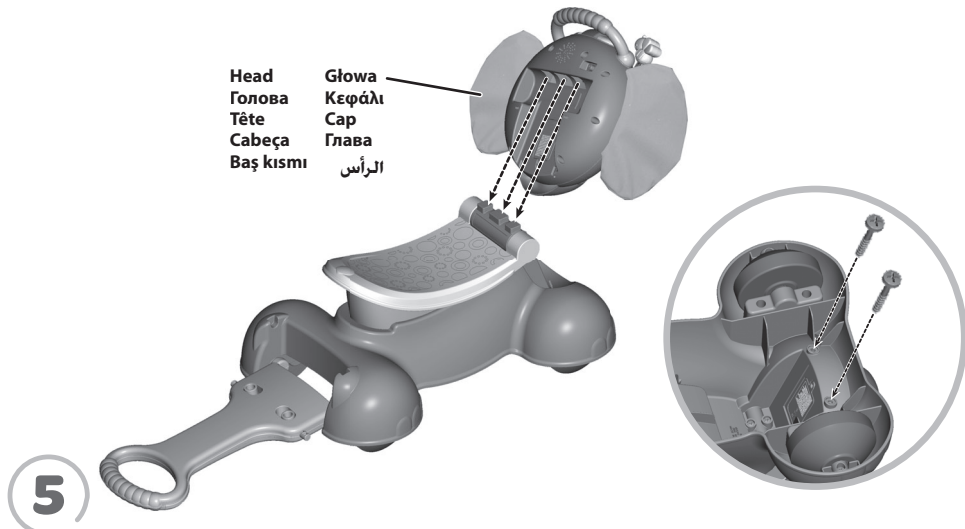
3

- Fit the remaining rear axle into the flat side of a wheel.
- Place the wheel assembly into a rear wheel well. Insert three screws and tighten.
- Вставьте вторую заднюю ось в плоскую сторону колеса.
- Вставьте собранное колесо в выемку для заднего колеса. Вставьте три болта и закрутите.
- Insérer l'essieu restant dans le côté plat de la roue.
- Placer correctement l'assemblage dans l'espace de la roue arrière. Insérer trois vis et serrer.
- Inserir o eixo traseiro restante no lado plano de uma roda.
- Colocar a montagem da roda num dos recetáculos da roda. Inserir três parafusos e apertar.
- Kalan arka aksı tekerleklerden birinin düz tarafına yerleştirin.
- Tekerlek düzeneğini arka tekerlek yuvasına yerleştirin. Üç vida takın ve sıkın.
- Włóż drugą oś tylną do otworu od płaskiej strony koła.
- Włóż koło zmontowane z osią do tylnego nadkola. Włóż trzy śruby i dokręć je.
- Τοποθετήστε τον πίσω άξονα που έχει απομείνει στην επίπεδη πλευρά της ρόδας.
- Τοποθετήστε τη συναρμολογημένη ρόδα στο πίσω βαθούλωμα. Βιδώστε τρεις βίδες.
- Fixați axa spate rămasă în partea plană a unei roți.
- Puneți roata asamblată într-un compartiment pentru roată din spate. Introduceți trei șuruburi și strângeți-le.
- Монтирайте другата задна ос по същия начин.
- Поставете оста с колелото в определеното за целта легло в основата. Поставете три винта и затегнете.
- يجب تثبيت المحور الخلفي المتبقي في الجانب المسطح من العجلة.
- يجب تثبيت العجلة المركبة مكان العجلة الخلفية بإحكام. يجب إدخال ثلاث براغي وشدّها بإحكام.



4

- Fit a front axle into the flat side of a wheel.
- Place the wheel assembly into a front wheel well. Insert three screws and tighten.
- Repeat this procedure to assemble the remaining front axle and wheel.
- Вставьте переднюю ось в плоскую сторону колеса.
- Вставьте собранное колесо в выемку для переднего колеса. Вставьте три болта и закрутите.
- Повторите процедуру сборки для второй передней оси и колеса.
- Insérer l'essieu avant dans le côté plat de la roue.
- Placer correctement l'assemblage dans l'espace de la roue avant. Insérer trois vis et serrer.
- Répéter ce procédé pour assembler l'essieu et la roue avant restants.
- Inserir um eixo frontal no lado plano de uma das rodas.
- Colocar a montagem da roda num dos recetáculos frontais das rodas. Inserir três parafusos e apertá-los.
- Repetir este procedimento para montar o eixo frontal e roda restantes.
- Tekerleklerden birinin düz tarafına ön aksı takın.
- Tekerlek düzenegini ön aks yuvasına yerleştirin. Üç vida takıp sıkın.
- Kalan ön aks ve tekerleği monte etmek için bu işlemi tekrarlayın.
- Włóż oś przednią do otworu od płaskiej strony koła.
- Włóż koło zmontowane z osią do przedniego nadkola. Włóż trzy śruby i dokręć je.
- Powtórz te czynności, aby zamontować drugą oś przednią i koło.
- Προσαρμόστε το μπροστινό άξονα στην επίπεδη επιφάνεια της ρόδας.
- Τοποθετήστε την συναρμολογημένη ρόδα στο μπροστινό βαθούλωμα. Βιδώστε τρεις βίδες.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία για να συναρμολογήσετε τον άλλο μπροστινό άξονα και τη ρόδα.
- Fixați o axă față în partea plană a unei roți.
- Puneți roata asamblată într-un compartiment pentru roată din față. Introduceți trei șuruburi și strângeți-le.
- Repetați această procedură pentru a monta axa și roata față rămasă.
- Монтирайте предната ос в плоската страна на колелото.
- Поставете оста с колелото в определеното за целта легло в основата. Поставете три винта и затегнете.
- Повторете тази процедура и за другите предни колело и ос.
- يجب تثبيت المحور الأمامي في الجانب المسطح من العجلة.
- يجب تثبيت العجلة المركبة مكان العجلة الأمامية بإحكام. يجب إدخال ثلاث براغي وشدّها بإحكام.
- يجب تكرار هذه العملية للمحور الأمامي المتبقي والعجلة المتبقية.



- Turn the assembly upright.
- Fit the sockets on the head to tabs on the front end of the body.
- While holding the head in place, turn the toy over.
- Insert two screws into the body and tighten.

- Поставьте собранную конструкцию прямо.
- Выровняйте гнезда на голове и ярлычки на переднем конце туловища.
- Удерживая голову в зафиксированном положении, переверните игрушку.
- Вставьте два болта в туловище и закрутите.

- Remettre l'assemblage à l'endroit.
- Insérer les logements de la tête sur les languettes situées sur la partie avant du corps.
- Tout en maintenant la tête en place, retourner le jouet.
- Insérer deux vis dans le corps et serrer.

- Colocar na vertical a estrutura já montada.
- Inserir os orifícios da cabeça nas linguetas da extremidade frontal do corpo.
- Segurando a cabeça, virar o brinquedo ao contrário.
- Inserir dois parafusos no corpo e aparafusar.

- Düzeneği dik konuma getirin.
- Baş kısmında bulunan soketleri, gövdenin ön ucundaki tırnaklara yerleştirin.
- Baş kısmı yerinde tutarken, oyuncayı çevirin.
- Gövdeye iki adet vida takıp sıkın.

- Obróć montowany produkt i postaw go na kółkach.
- Nasuń gniazda znajdujące się w głowie na wypustki w przedniej części korpusu.
- Trzymając część-głowę w takim ustawieniu, odwróć zabawkę do góry nogami.
- Włóż dwie śruby do korpusu i dokręć.

- Γυρίστε το συναρμολογημένο κομμάτι σε όρθια θέση.
- Προσαρμόστε τις υποδοχές του κεφαλιού στις προεξοχές που βρίσκονται στο μπροστινό μέρος του σώματος.
- Ενώ κρατάτε το κεφάλι στη θέση του, γυρίστε το παιχνίδι ανάποδα.
- Βιδώστε δύο βίδες στο σώμα.

- Întoarceți ansamblul în picioare.
- Fixați orificiile de pe cap în urechiușele de pe capătul din față al corpului.
- Ținând fix capul pe poziție, întoarceți jucăria invers.
- Introduceți două șuruburi în corp și strângeți-le.

- Обърнете играчката в изправено положение.
- Поставете главата, както е показано на снимката.
- Докато държите главата, завъртете играчката.
- Поставете двата винта в тялото и затегнете.

- يجب قلب الجزء المركّب إلى أعلى.
- يجب تثبيت الفتحات في الرأس بالألسنة الموجودة في الواجهة الأمامية للجسم.
- وأثناء تثبيت الرأس في مكانه، يجب قلب اللعبة.
- يجب إدخال برغيين في الجسم وشدّهما.

Rider to Walker Из игрушки для катания в ходунки
Transformation du Porteur en Pousseur De "Triciclo" a Andador
Üzerine bindikten sonra yürütece çevirme:
Przekształcenie jeździka w chodzik Οχηματάκι σε Στράτα
De la jucărie de călărit la premergător
От Кола за яздене до Проходилка من مركبة إلى مساعد للمشي

Turn product over
 Переверните изделие
 Retourner le produit
 Virar o produto ao contrário.
 Ürünü ters çevirin.
 Odwróć produkt
 Αναποδογυρίστε το προϊόν
 Întoarceți produsul invers
 Обърнете играчката.

يجب قلب المنتج



- Turn the product over.
- Squeeze both latches on the handle. Lift the handle and then rotate down.
- Turn product over and continue to lift and **"snap"** handle into place.
- Переверните изделие.
- Сожмите обе задвижки на ручке. Поднимите ручку, а затем поворачивайте вниз.
- Переверните изделие и со **щелчком** закрепите ручку на месте.
- Retourner le produit.
- Appuyer sur les deux loquets de la poignée. Soulever la poignée pour l'abaisser vers le bas.
- Retourner le produit et continuer de soulever la poignée pour **"l'enclencher"** en place.
- Virar o produto ao contrário.
- Apertar ambos os fechos da pega. Levantar a pega e depois rodar para baixo.
- Virar o produto ao contrário e continuar a levantar e **encaixar** a pega.
- Ürünü ters çevirin.
- Tutma kolundaki her iki mandalı da sıkın. Tutma kolunu kaldırın, ardından aşağıya döndürün.
- Ürünü ters çevirin ve kaldırmaya devam edin ve **tutma kolunu** yerine oturtun.

- Odwróć produkt tak, aby koła były skierowane do góry.
- Ścisnij oba zatrzaski na uchwycie. Podnieś uchwyt, a potem przesuń do dołu w stronę podłogi.
- Odwróć produkt z powrotem i podnoś uchwyt dalej aż do jego **zatrzasknięcia** we właściwej pozycji.
- Αναποδογυρίστε το προϊόν.
- Πιέστε και τα δύο μάνταλα της λαβής. Σηκώστε τη λαβή και γυρίστε προς τα κάτω.
- Αναποδογυρίστε το προϊόν και συνεχίστε να σηκώνετε μέχρι η λαβή να **"ασφαλίσει"** στη θέση της.
- Întoarceți produsul invers.
- Apăsăți pe cele două închizători de pe mâner. Ridicați mânerul, apoi pivotați-l în jos.
- Întoarceți produsul invers și continuați să ridicați mânerul în poziția lui, până când auziți un **"clic"**.
- Обърнете играчката.
- Стиснете двете ключалки и приберете дръжката към тялото. Повдигнете дръжката и след това завъртете.
- Обърнете играчката отново и **фиксирайте** дръжката на място.

- يجب قلب المنتج.
- يجب ضغط كلا المزالج على المقبض. يجب رفع المقبض وتدويره لناعية الأسفل.
- يجب قلب المنتج والاستمرار برفع و "تثبيت" المقبض في مكانها الصحيح.

Walker to Rider Из игрушки для катания в ходунки
Transformation du Pousseur en Porteur De Andador a "Triciclo"
Yürüteç olarak kullandıktan sonra üzerine binerek kullanmak için:
Przekształcenie chodzika w jeźdźnik Στράτα σε Οχηματάκι
De la premergător la jucărie de călărit
От Проходилка на Кола за яздене من مركبة إلى مساعد للمشى

Turn product over
 Переверните изделие
 Retourner le produit
 Virar o produto ao contrário
 Ürünü ters çevirin
 Odwróć produkt
 Αναποδογυρίστε το προϊόν
 Întoarceți produsul invers
 Обърнете играчката

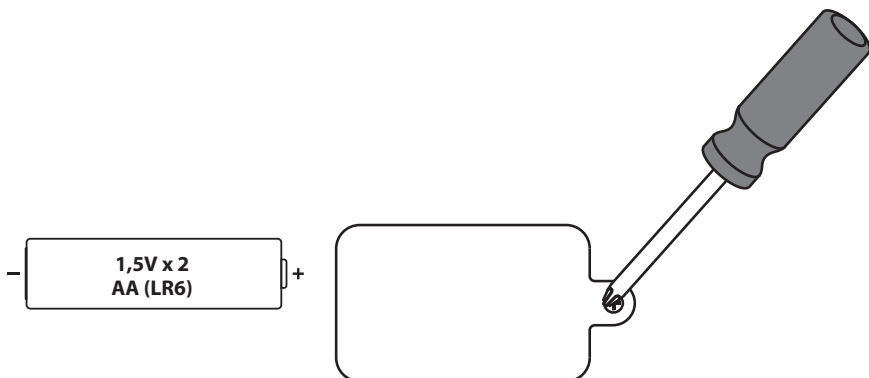
يجب قلب المنتج



- Squeeze both latches on the handle and lower the handle.
- Turn product over and continue to lift the handle. Then rotate the handle down to "snap" it into place.
- Сожмите обе задвижки на ручке и переведите ручку вниз.
- Переверните изделие и продолжайте поднимать ручку. Затем поворачивайте ручку вниз, пока она со **щелчком** не встанет на место.
- Appuyer sur les deux loquets de la poignée pour abaisser la poignée vers le bas.
- Retourner le produit et continuer de soulever la poignée. Puis abaisser la poignée vers le bas pour "**l'enclencher**" en place.
- Apertar ambas as linguetas da pega e baixar a pega.
- Virar o produto ao contrário e continuar a levantar a pega. Depois, rodar a pega para baixo para **encaixar**.
- Tutma kolundaki her iki mandalı da sıkın ve kolu indirin.
- Ürünü ters çevirin ve tutma kolunu kaldırmaya devam edin. Daha sonrasında tutma kolunu aşağıya doğru döndürerek **yerine** oturtun.

- Ściśnij oba zatrzaski na uchwycie i opuść uchwyt.
- Odwróć produkt i podnoś uchwyt. Przesuń uchwyt w dół aż do **zatrzasknięcia** we właściwej pozycji.
- Πιέστε και τα δύο μάνταλα της λαβής και χαμηλώστε την.
- Αναποδογυρίστε το προϊόν και συνεχίστε να σηκώνετε τη λαβή. Στη συνέχεια, γυρίστε την λαβή προς τα κάτω για να "**ασφαλίσει**".
- Apăsăți pe cele două închizători de pe mâner și coborâți mânerul.
- Întoarceți produsul invers și continuați să ridicați mânerul. Apoi pivotați mânerul în jos pe poziția lui până când auziți un "**clac**".
- Стиснете двете ключалки на дръжката и я спуснете.
- Обърнете играчката отново и изправете дръжката. След това завъртете дръжката надолу до.
- يجب ضغط كلا المزالج على المقبض ومن ثم يجب خفضه للأسفل.
- يجب قلب المنتج والاستمرار برفع المقبض. ومن ثم يجب تدوير المقبض لנاحية الأسفل حتى سماع "طقة" عند تثبيته في المكان الصحيح.

Battery Installation **Установка батареек** **Installation des piles**
Instalação das Pilhas **Pillerin Yerleştirilmesi** **Wkładanie baterii**
Τοποθέτηση Μπαταριών **Montarea bateriilor**
Поставяне на батериите **تركيب البطاريات**



- For longer life, use **alkaline** batteries.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the door.
- Insert two, new AA (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw.
- If toy begins to operate erratically you may need to reset the electronics. Slide the power/volume switch off and then back on.
- When sounds/lights from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.

- Для продления срока службы игрушки используйте **щелочные** батарейки.
- Открутите болт на крышке батарейного отсека с помощью крестообразной отвёртки и снимите крышку.
- Вставьте две новые **щелочные** батарейки AA (LR6).
- Поставьте на место крышку батарейного отсека и закрутите болт.
- Если игрушка начинает работать с перебоями, возможно, необходимо переустановить настройки электроники. Переведите переключатель питания/громкости в положение выключить, затем снова включить.
- Как только звуки/огоньки игрушки начинают функционировать с перебоями или перестают функционировать, взрослым необходимо заменить батарейки.

- Utiliser des piles **alcalines** pour une durée plus longue.
- Desserrer la vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme et retirer le couvercle.
- Insérer deux piles **alcalines** AA (LR6) neuves.
- Replacer le couvercle du compartiment des piles et serrer la vis.

- Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glisser le bouton de mise en marche/volume sur arrêt, puis de nouveau sur marche.
- Lorsque les sons ou les lumières du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.

- Para um funcionamento mais duradouro, usar pilhas **alcalinas**.
- Afrouxar o parafuso no compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips e retirar a tampa.
- Instalar duas pilhas novas AA (LR6) **alcalinas**.
- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar.
- Se o brinquedo começar a funcionar de forma errática, poderá ser necessário reiniciar a parte eletrônica. Desligar e voltar a ligar o interruptor de ligação/volume.
- Se os sons ou as luzes do brinquedo enfraquecerem ou pararem, está na hora de um adulto substituir as pilhas.

- Daha uzun ömür için **alkalin** pil kullanın.
- Bir yıldız tornavidayla pil bölümü kapağındaki vidayı gevşetin ve kapağı çıkarın.
- İki adet yeni AA (LR6) **alkalin** pil takın.
- Pil bölümü kapağını tekrar takıp vidasını sıkınız.
- Oyuncak düzensiz çalışmaya başlarsa, elektroniğini sıfırlamanız gerekebilir. Açma-kapama/ses düğmesini kapatıp açın.
- Oyuncakın sesi veya ışıkları zayıflamaya veya hiç çıkmamaya başlarsa, pillerin bir yetişkin tarafından değiştirilme zamanı gelmiş demektir.

- Aby móc dłużej korzystać z tego produktu, używaj baterii **alkalicznych**.
- Odkręć śrubę pokrywę przedziału na baterie za pomocą śrubokręta krzyżakowego i zdejmij pokrywę.
- Włóż dwie nowe baterie **alkaliczne** typu AA (LR6).
- Załóż pokrywę przedziału na baterie i dokręć śrubę.
- Jeśli zabawka zaczyna działać nierówno, może być konieczne zresetowanie układów elektronicznych. W tym celu wyłącz i włącz zabawkę przełącznikiem zasilania/głośności.
- Kiedy dźwięki lub światła stają się coraz słabsze lub gdy nie uruchamiają się, osoba dorosła powinna wymienić baterie.

- Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε **αλκαλικές** μπαταρίες.
- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.
- Τοποθετήστε δύο καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους AA.
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα.
- Εάν το παιχνίδι δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.
- Όταν οι ήχοι ή τα φώτα από το παιχνίδι αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

- Pentru o durată de viață mai mare, folosiți baterii **alcaline**.
- Deșurubați șurubul de la capacul compartimentului pentru baterii cu o șurubelniță cruce și scoateți capacul.
- Introduceți două baterii **alcaline** noi tip AA (LR6).
- Puneți la loc capacul compartimentului de baterii și strângeți șurubul.
- Dacă jucăria începe să manifeste erori de funcționare, este posibil să fie necesară resetarea ansamblului electronic. Opriți-l și reporniți-l de la comutatorul de pornire/volum.
- Când sunetele/luminile acestei jucării încep să scadă în intensitate sau se opresc este timpul ca un adult să schimbe bateriile.

- За по-продължителна работа, използвайте **алкални** батерии.
- Развийте винтовете на капака на отделението за батерии с кръстата отвертка и го свалете.
- Поставете две нови **алкални** батерии тип AA (LR6).
- Върнете капака на отделението за батериите и завийте винта.
- Ако играчка започва да работи нестабилно може да се наложи да рестартирате електрониката. Изключете и след това отново включете от бутона за включване.
- Ако звучите и светлините започнат да намаляват, батериите трябва да бъдат сменени от възрастен.

- يجب استخدام بطاريات قلووية لأنها تدوم فترة أطول.
- يجب فك البرغي الموجود في غطاء حجرة البطاريات بمفك براغي Phillips ثم فتح الغطاء.
- يجب تركيب بطاريتين قلويتين جديدتين AA من نوع (LR6).
- يجب إعادة غطاء حجرة البطاريات من جديد وشد البرغي.
- إذا حدث خلل في عمل اللعبة، يجب إعادة التشغيل.
- يجب تحريك مفتاح التشغيل/الصوت إلى Off ثم إعادته إلى On من جديد.
- عندما يضعف مستوى الصوت أو الإضاءة أو يتوقف، فهذا يعني أن الوقت قد حان لاستبدال البطاريات من قبل الكبار!

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Информация по безопасности при обращении с батарейками

В исключительных случаях батарейки могут окислиться, что может привести к химическим ожогам или повредить игрушку. Чтобы избежать повреждения батареек:

- Не используйте одновременно батарейки различных типов: щелочные, стандартные или аккумуляторные (никель-кадмиевые).
- Вставьте батарейки, как указано внутри батарейного отсека.
- Вынимайте батарейки в периоды, когда Вы не используете изделие. Вынимайте использованные батарейки из изделия. Утилизируйте батарейки безопасным способом. Не выбрасывайте изделие в огонь. Имеющиеся внутри игрушки батарейки могут взорваться или окислиться.
- Не допускайте короткого замыкания контактов батареек.
- Используйте только батарейки идентичного типа в соответствии с рекомендацией.
- Не заряжайте неаккумуляторные батарейки.

- Перед зарядкой извлеките аккумуляторные батарейки из изделия.
- При использовании съемных перезаряжаемых батарей они могут заряжаться только под наблюдением взрослых.

Mises en garde au sujet des piles

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Retirer les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Retirer les piles rechargeables du produit avant de procéder au chargement.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

Informação sobre pilhas

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização do brinquedo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas do interior do compartimento podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

Pil Güvenlik Bilgisi

Bazı istisnai durumlarda, piller kimyasal yanıklara veya ürününüzün zarar görmesine yol açabilecek sıvılar sızdırabilir. Pil sızıntılarını önlemek için:

- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri (alkalin, standart-karbon çinko veya şarj edilebilir-nikel kadmiyum) bir arada kullanmayın.
- Pilleri, pil bölmesinde gösterildiği gibi yerleştirin.
- Uzun süre kullanmayacaksanız pilleri çıkartın. Bitmiş pilleri her zaman üründen çıkarın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü ateşe yaklaştırmayın. İçindeki piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminallerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Önerildiği gibi, sadece aynı veya eşdeğer türde piller kullanın.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- Şarj etmeden önce, şarj edilebilir pilleri ürünün içinden çıkarın.
- Çıkarılabilir ve şarj edilebilir piller kullanılıyorsa, bu pilleri sadece yetişkin gözetiminde şarj edilebilir.

Informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z baterii

W wyjątkowych sytuacjach baterie mogą wyciekać, co może spowodować poparzenia chemiczne lub zniszczyć produkt. Aby uniknąć wycieków baterii, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Nie mieszaj ze sobą baterii starych z nowymi ani baterii różnego typu: alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) oraz akumulatorów (niklowo-kadmowych).
- Wkładaj baterie do przedziału zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi wewnątrz.
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z produktu przez dłuższy czas. Zawsze wyjmuj wyczerpane baterie z produktu. Zużyte baterie wyrzucaj do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Nie wyrzucaj tego produktu do ognia. Bateria wewnątrz zabawki mogą wybuchnąć lub wyciekać.
- Nie wolno zwierać zacisków zasilania.
- Używaj jedynie baterii zalecanego typu lub ich odpowiedników, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie ładuj baterii nieprzewidzianych do ładowania.
- Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z produktu.
- Akumulatory mogą być ładowane jedynie pod nadzorem osoby dorosłej.

Πληροφορίες Ασφαλείας για τις Μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Instrucțiuni privind siguranța bateriilor

În situații excepționale, bateriile pot prezenta o scurgere de lichid care poate cauza arsuri chimice sau deteriora produsul. Pentru a evita acest fenomen:

- Nu combinați baterii noi cu baterii vechi sau de tipuri diferite: alcaline, standard (carbon-zinc) sau reîncărcabile (nichel-cadmium).
- Montați bateriile așa cum este indicat în compartimentul destinat lor.
- Scoateți bateriile dacă produsul nu este folosit perioade lungi de timp. Scoateți întotdeauna din produs bateriile consumate. Reciclați bateriile în locuri autorizate. Nu aruncați acest produs în foc. Acumulatorii din interiorul acestuia pot exploda sau elibera lichid.
- Nu scurtcircuitați niciodată bornele bateriilor.
- Folosiți numai baterii de tipul recomandat sau de un tip echivalent.
- Nu încărcăți baterii care nu sunt reîncărcabile.
- Înainte de încărcare, scoateți bateriile reîncărcabile din produs.
- Dacă se folosesc baterii reîncărcabile care se pot scoate, acestea trebuie încărcate numai sub supravegherea adulților.

Информация за безопасността на батериите

При изключителни обстоятелства е възможно от батериите да изтече течност, която да причини химическо изгаряне или да повреди продукта. За да предотвратите потичане на батериите:

- Не смесвайте стари и нови батерии или батерии от различен тип: алкални, стандартни (въглерод - цинк) или акумулаторни батерии (никел - кадмий).
- Поставете батериите по начина, указан в отделението за батерии.
- Извадете батериите, ако не използвате продукта за по-дълъг период. Никога изваждайте изтощените батерии от продукта. Изхвърляйте батериите по безопасен начин. Не изгаряйте този продукт. Батериите, които са в продукта, могат да експлодират или потекат.
- Никога не допускайте късо съединение на изходите на батериите.
- Използвайте само батерии от препоръчвания тип или техен еквивалент.
- Не зареждайте обикновените батерии.
- Сваляте акумулаторните батерии от продукта преди да ги заредите.
- Когато използвате акумулаторни батерии, които могат да се свалят от продукта, е необходимо зареждането им да се осъществява под надзора на възрастен.

معلومات عن سلامة البطاريات

- في بعض الأحوال الخاصة، قد تسرب السوائل من البطاريات وتسبب في حروق كيميائية مؤذية للجلد أو تلف المنتج نفسه. لتفادي حدوث تسربات البطارية:
- يجب عدم وضع أنواع البطاريات المختلفة مع بعضها داخل المنتج مثل البطاريات القلوية، البطاريات العادية (الكربون-الزنك)، البطاريات القابلة للشحن (النیکل-کادميوم).
 - يجب وضع البطاريات بنفس الاتجاهات الموضحة داخل حجرة البطاريات.
 - يستحسن إزالة البطاريات من المنتج عند عدم استخدامه لفترات طويلة. يجب إزالة البطاريات المستهلكة من المنتج دائماً. الرجاء التخلص من البطاريات بشكل آمن. لا تقم بتعرض هذا المنتج للنار. البطاريات الموجودة داخل المنتج قد تنفجر أو تسرب منها السوائل الكيميائية عند تعرضها للحرارة.
 - يجب عدم وصل الأجهزة الطرفية للبطاريات ضمن دائرة كهربائية قصيرة.
 - ينصح باستخدام البطاريات المتماثلة في النوع فقط.
 - لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة للشحن.
 - يجب إزالة البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل الشحن.
 - إذا تم استخدام بطاريات قابلة للشحن، فيجب شحنها تحت إشراف الكبار فقط.

⚠ WARNING! ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ⚠ AVERTISSEMENT !
⚠ ATENÇÃO! ⚠ ΔΙΚΑΤ! ⚠ UWAGA! ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!
⚠ AVERTISMENT! ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ⚠ تحذیر! ⚠

Do not exceed the weight limit (25 kg) of this toy. Not to be used by children over 36 months.

Максимальный вес ребенка, допустимый при использовании этой игрушки, составляет 25 кг. Изделие не предназначено для использования детьми в возрасте старше 3 лет.

Ne pas dépasser le poids indiqué (25 kg) pour ce jouet. Ne doit pas être utilisé pour des enfants de plus de 36 mois.

Não exceder o peso máximo de 25 kg neste brinquedo. Não usar por crianças com mais de 36 meses.

Ürünün maksimum ağırlık sınırını (25 kg) geçmeyin. 36 aydan büyük çocuklar tarafından kullanılmaz.

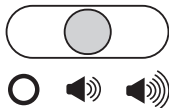
Nie wolno przekraczać limitu wagi (25 kg) dla tej zabawki. Produkt może być używany jedynie przez dzieci w wieku do 36 miesięcy.

Μην ξεπερνάτε το μέγιστο βάρος (25 κιλά) για το προϊόν αυτό. Προσοχή: Να μη χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 3 ετών.

Nu depășiți greutatea limită (25 kg) pentru această jucărie. A nu se utiliza de către copiii mai mici de 36 de luni.

Играчката е предназначена за деца с тегло до 25кг. Не го превишавайте. Да не се изполва от деца на възраст над 36 месеца.

يجب عدم تجاوز الحد الأقصى للوزن المسموح به (25 كـلـغ) عند استخدام هذه اللعبة.
يجب عدم استخدامها من قبل الأطفال الذين تجاوزوا عمر الـ 36 شهراً.



Power/Volume Switch

Переключатель питания/громкости

Bouton de mise en marche/volume

Interruptor de ligação/volume

Açma-Kapama/Ses Düğmesi

Przełącznik zasilania/głośności

Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου

Comutator de pornire/volum

Бутон за включване/звук

مفتاح التشغيل/الصوت



- Slide the power/volume switch to ON with low volume 🔊, ON with high volume 🔊 or OFF 🔊.
- Press the buttons on the elephant head to play lights, sounds and music.
- Push, scoot or bounce on the elephant for fun sounds, lights and music.
- Переводите переключатель питания/ громкости в положение ВКЛ с низкой громкостью 🔊, ВКЛ с высокой громкостью 🔊 или ВЫКЛ 🔊.
- Нажимайте на кнопки на голове слона, чтобы активировать огоньки, звуки и музыку.
- Малыш толкает, подтягивается или прыгает на слоне, активируя веселые звуки, огоньки и музыку.
- Glisser le bouton de mise en marche/volume sur MARCHÉ à volume faible 🔊, MARCHÉ à volume fort 🔊 ou ARRÊT 🔊.
- Appuyer sur les boutons de la tête de l'éléphant pour activer lumières, sons et musique.
- Pousser, conduire ou faire rebondir l'éléphant pour activer des sons amusants, des lumières et de la musique.
- Mover o interruptor de ligação/volume para LIGADO com volume baixo 🔊 LIGADO com volume alto 🔊 ou DESLIGADO 🔊.
- Pressionar os botões da cabeça do elefante para ativar as luzes, os sons e a música.
- Empurrar, montar ou balançar no elefante ativa os sons, as luzes e a música.
- Açma-kapama/ses düğmesini düşük sesli AÇIK 🔊, yüksek sesli AÇIK 🔊 ya da KAPALI 🔊 konumuna getirin.
- Işıkları, sesleri ve müziği etkinleştirmek için filin kafasındaki düğmelere basın.
- Eğlenceli sesler, ışıklar ve müzik için fili iterek yürüyün, filin üzerine binip gezin veya üstünde zıplayın.

- Przesuń przełącznik zasilania/głośności do pozycji WŁ. z cichymi dźwiękami 🔊, do pozycji WŁ. z głośnymi dźwiękami 🔊 lub do pozycji WYŁ. 🔊.
- Światelka, dźwięki i muzyka aktywowane są poprzez naciskanie przycisków na głowie Słonika.
- Światelka, dźwięki i muzyka aktywowane są, kiedy dziecko popycha Słonika, jeździ lub podskakuje na nim.
- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στο ΑΝΟΙΧΤΟ με χαμηλή ένταση ήχου 🔊, στο ΑΝΟΙΧΤΟ με υψηλή ένταση ήχου 🔊 ή στο ΚΛΕΙΣΤΟ 🔊.
- Πατήστε τα κουμπιά στο κεφάλι του ελέφαντα για ήχους και φώτα.
- Σπρώξτε, χοροπηδήστε ή προχωρήστε με τον ελέφαντα για ήχους και φώτα.
- Comutați comutatorul de pornire/volum pe PORNIT cu volum mic 🔊, pe PORNIT cu volum mare 🔊 sau pe OPRIT 🔊.
- Apăsăți butoanele de pe capul elefantului pentru a activa lumini, sunete și muzică.
- Împingeți, călăriți sau țopați cu elefantul pentru a activa sunete, lumini și muzică.
- Плъзнете бутон за включване/звук на положение ON за слаб звук 🔊, за силен звук 🔊 или на OFF, за да изключите 🔊.
- Натиснете бутон, който се намира на главата на слончето, за да включите светлините, зшуците и музиката.
- Тласкайте слонът и се забавлявайте под звуците на музика и светлина.
- يجب تحريك مفتاح التشغيل/الصوت إلى الوضع ON مع صوت منخفض 🔊. أو إلى الوضع ON مع صوت مرتفع 🔊. أو إلى الوضع OFF لإيقاف التشغيل 🔊.
- يجب الضغط على الأزرار في رأس الفيل لتشغيل الأضواء والأصوات والموسيقى.
- ادفع. امش بسرعة أو نطنط على الفيل لأصوات وأضواء وموسيقى مليئة بالمرح.

Care Уход за изделием Entretien Manutenção Bakım Czyszczenie Φροντίδα Întreținere Поддержка العناية

- Wipe with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse.
- Periodically inspect this product for wear or damage. Check all screws, and tighten as needed. Replace worn or broken parts immediately.
- Протирайте поверхность влажной салфеткой, смоченной в слабом мыльном растворе. Не погружайте в воду.
- Периодически необходимо осматривать изделие на наличие износа или повреждений. Проверяйте все болты и закручивайте их по необходимости. Изношенные или поврежденные детали подлежат незамедлительной замене.
- Essuyer avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas immerger.
- Vérifier régulièrement le produit pour déceler toute trace d'usure ou tout dommage. Vérifier toutes les vis et les resserrer si nécessaire. Remplacer immédiatement les pièces abîmées ou cassées.
- Limpar com um pano limpo e humedecido em água e um sabão neutro. Não mergulhar o brinquedo.
- Verificar periodicamente se este produto apresenta desgaste ou estragos. Verificar todos os parafusos, e apertá-los se necessário. Substituir as peças gastas ou partidas de imediato.
- Temiz ve nemli bir bez ile silebilirsiniz. Bu parçaları suya batırmayın.
- Aşınma veya hasar görme olasılığına karşı bu ürünü düzenli olarak kontrol edin. Tüm vidaları kontrol edin, gerekirse sıkın. Aşınmış veya kırılmış parçaları hemen değiştirin.
- Wycieraj czystą ściereczką zwilżoną wodą z łagodnym mydłem. Nie zanurzaj w wodzie.
- Okresowo sprawdzaj produkt pod kątem zużycia i uszkodzeń. Sprawdź wszystkie śruby i dokręć je w razie potrzeby. Niezwłocznie wymień zużyte lub uszkodzone części.
- Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί, βρεγμένο με λίγο νερό και σαπούνι. Μην το βυθίζετε στο νερό.
- Ελέγχετε συχνά το προϊόν για πιθανές ζημιές. Ελέγχετε περιοδικά όλες τις βίδες και σφίξτε όπου είναι απαραίτητο. Αντικαταστήστε αμέσως τα φθαρμένα κομμάτια.
- Curățați-le folosind o cârpă umezită cu o soluție de apă și săpun moale. A nu se cufunda în lichid.
- Verificați periodic produsul pentru a depista eventualele semne de uzură sau deteriorare. Verificați toate șuruburile și strângeți-le, dacă e necesar. Înlocuiți imediat piesele uzate sau defecte.
- Почистете с чиста кърпа, навлажнена с разтвор от мек сапун и вода. Не мокрете продукта.
- Периодично проверявайте този продукт за износване или повреди. Проверете дали всички винтове са затегнати добре. Незабавно сменяйте счупените или износени части.
- يجب مسح هذه اللعبة بقطعة قماش نظيفة مرطبة بالماء والصابون. يجب عدم غمر اللعبة بالماء.
- يجب معاينة اللعبة باستمرار للتأكد من عدم وجود تلف أو ضرر. يجب التأكد من أن كل البراغي مشدودة حسب الحاجة. يجب على الفور استبدال جميع القطع المتضررة والمكسورة.



• Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.

• Защитите окружающую среду, утилизируя данное изделие отдельно от бытовых отходов (2002/96/EC). Осведомитесь у местных властей о правилах и пунктах утилизации.

• Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de votre ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.

• Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consulte os organismos locais responsáveis.

• Bu ürünün evsel atıklarla birlikte atmayaarak çevreyi koruyun (2002/96/EC). Geri dönüşüm önerileri ve tesisleri için bölgenizdeki yetkililere danışın.

• Chron środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu razem z odpadami z gospodarstwa domowego (2002/96/WE). Dowiedz się od lokalnych władz, jakie są możliwości recyklingu w Twojej okolicy.

• Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

• Protejați mediul înconjurător și nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere (Directiva 2002/96/CE). Luați legătura cu autoritățile locale pentru reciclarea acestuia.

• Защитете околната среда, като не изхвърляте този продукт заедно с битовите отпадъци (2002/96/EC). Потърсете местата за рециклирането им.

• ساهم في المحافظة على البيئة بعدم التخلص من هذا المنتج من خلال رميه في القمامة المنزلية (2002/96/EC). استشر الجهات المعنية في منطقتك حول طرق إعادة التدوير والمرافق المعدة لذلك.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,
Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303;
www.service.mattel.com/uk.

РОССИЯ

Импортер/Уполномоченная организация:
ООО "МАТТЕЛ" Российская Федерация, 117105 Москва,
Варшавское шоссе 9, стр. 1Б.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Ceraisaie,
1/3/5 allée des Fleurs, 94263 Fresnes Cedex.
N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou
www.lesjouetsmattel.fr.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 902203010;
<http://www.service.mattel.com/es>.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade
Tower 34 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen,
Nederland. Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen,
Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer
Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland:
0800-262 88 35.

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96,
2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número
Verde: 800 10 10 71 - consumidor@mattel.com.

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Ataşehir İlçesi,
İçerenköy Mah., Erkut Sok. A Blok No:12 Üner Plaza
Kat:9-10 34752 İçerenköy İstanbul.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, 16777 Ελληνικό, Ελλάδα.

ROMANIA

SC Egea Orbico Beauty Srl, B-Dul Pipera Nr.2C,
Corp A, Etaj 1, Intrare A, 077190 Voluntari, Jud.Ifov,
Romania. office@egeaorbicobeauty.ro